

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Supplemento selettivo per l'arricchimento del terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE per l'isolamento di *Campylobacter* spp.

## DESCRIZIONE

CAMPYLOBACTER Preston Supplement è un supplemento selettivo per l'isolamento di *Campylobacter* spp. costituito da una miscela liofilizzata di Polimixina B, Trimetoprim, Rifampicina e Cicloeximide. CAMPYLOBACTER Preston Supplement viene impiegato per l'arricchimento selettivo del terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007.

## CONTENUTO DELLE CONFEZIONI

Ciascuna confezione contiene:

- 10 flaconi di CAMPYLOBACTER Preston Supplement liofilizzato
- 1 foglio istruzioni

## PRINCIPIO DEL METODO

CAMPYLOBACTER Preston Supplement si basa sulla formulazione descritta da Bolton e Robertson, che permette un efficace isolamento delle specie di *Campylobacter* da tutti i tipi di campioni (umani, animali, ed ambientali). La Polimixina B e la Rifampicina sono antibiotici a largo spettro, il Trimetoprim interferisce con la sintesi degli acidi nucleici e delle proteine ed ha un'azione batteriostatica su gran parte dei Gram-positivi e negativi, la Cicloeximide è attiva nei confronti dei miceti.

## COMPOSIZIONE

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
Contenuto / flacone		Contenuto / l di terreno
Polimixina B	2500 IU	5000 IU
Trimetoprim	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicina	5.0 mg	10.0 mg
Cicloeximide	50.0 mg	100.0 mg

## PROCEDURA DI UTILIZZO

1. Ricostituire asetticamente il contenuto di un flacone di CAMPYLOBACTER Preston Supplement con 2 ml di una soluzione di acqua distillata sterile ed acetone in rapporto 1:1. Agitare fino a completa dissoluzione evitando la formazione di schiuma.
2. Aggiungere asetticamente l'intero contenuto di un flacone (2 ml) a 500 ml di Campylobacter Agar Base ref. 611007-621007 autoclavato, raffreddato a 45-50°C ed addizionato con il 5% di sangue lisato di cavallo e con il contenuto di un flacone di Campylobacter Growth Supplement.
3. Mescolare con cura.
4. Distribuire in piastre Petri.

## TECNICA ED INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI

Fare riferimento alla scheda tecnica del CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007.

## CONTROLLO QUALITÀ

1. Controllo aspetto: liofilizzato di colore arancio.
2. Controllo microbiologico.

Si procede alla preparazione delle piastre utilizzando come base il CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007 addizionato con il 5% di sangue lisato di cavallo, con CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 flacone in 500 ml di terreno) e con CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 flacone in 500 ml di terreno). Le piastre vengono seminate con i ceppi indicati nella tabella del controllo microbiologico.

Condizioni di incubazione: 48 h a 42°C, in atmosfera di microaerofilia per *Campylobacter*.

Controllo microbiologico

Ceppi di controllo	Crescita
<i>Campylobacter jejuni</i>	Buona
<i>Escherichia coli</i>	Inibita

## PRECAUZIONI

Il prodotto CAMPYLOBACTER Preston Supplement è classificabile come pericoloso ai sensi della legislazione vigente; per il suo impiego si consiglia di consultare la scheda di sicurezza. CAMPYLOBACTER Preston Supplement è un supplemento selettivo da usare solo per uso diagnostico *in vitro*, è destinato ad un ambito professionale e deve essere usato in laboratorio da operatori adeguatamente addestrati, con metodi approvati di asepsi e di sicurezza nei confronti degli agenti patogeni.

## CONSERVAZIONE

Conservare CAMPYLOBACTER Preston Supplement a 2-8°C nella sua confezione originale. In queste condizioni CAMPYLOBACTER Preston Supplement mantiene la sua validità fino alla data di scadenza indicata in etichetta. Non utilizzare oltre questa data. Eliminare se vi sono segni di deterioramento.

## BIBLIOGRAFIA











- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## PRESENTAZIONE

Prodotto	REF	Σ
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 flaconi

Un flacone serve per preparare 500 ml di terreno.

## TABELLA DEI SIMBOLI

 Dispositivo medico diagnostico <i>in vitro</i>	 Non riutilizzare	 Fabbricante	 Contenuto sufficiente per <n> saggi	 Limiti di temperatura
 Numero di catalogo	 Fragile, maneggiare con cura	 Utilizzare entro	 Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	 Codice del lotto

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Selective supplement for the enrichment of CAMPYLOBACTER AGAR BASE medium for the isolation of *Campylobacter* spp.

## DESCRIPTION

CAMPYLOBACTER Preston Supplement is a selective supplement for the isolation of *Campylobacter* spp. made of a freeze-dried mixture of Polymyxin B, Trimethoprim, Rifampicin and Cycloheximide. CAMPYLOBACTER Preston Supplement is used for the selective enrichment of medium CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 or 621007.

## KIT CONTENTS

Each kit contains:

- 10 bottles of freeze-dried CAMPYLOBACTER Preston Supplement
- 1 Instruction sheet

## PRINCIPLE OF THE METHOD

CAMPYLOBACTER Preston Supplement is based on the formulation described by Bolton and Robertson, that permits an efficacious isolation of *Campylobacter* species from all types of samples (human, animal, and environmental). Polymyxin B and Rifampicin are broad-spectrum antibiotics, Trimethoprim interferes with the synthesis of nucleic acids and proteins and has a bacteriostatic action on the majority of both Gram-positives and Gram-negatives, la Cycloheximide is active against mycetes.

## COMPOSITION

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Contents / bottle	Contents / l of medium
Polymyxin B	2500 IU	5000 IU
Trimethoprim	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicin	5.0 mg	10.0 mg
Cycloheximide	50.0 mg	100.0 mg

## PROCEDURE FOR USE

1. Aseptically reconstitute the contents of one bottle of CAMPYLOBACTER Preston Supplement with 2 ml of a solution of sterile distilled water and acetone in the ratio 1:1. Shake until completely dissolved, avoiding foam formation.
2. Aseptically add the entire contents of one bottle (2 ml) to 500 ml of *Campylobacter* Agar Base ref. 611007-621007 autoclaved, cooled at 45-50°C and with the addition of 5% of lysed horse blood and with the content of one bottle of *Campylobacter* growth Supplement.
3. Mix with care.
4. Distribute into Petri dishes.

## TECHNIQUE AND INTERPRETATION OF THE RESULTS

Refer to the technical documentation for CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 or 621007.

## QUALITY CONTROL

1. Control of the appearance: freeze-dried product, colour orange.
2. Microbiological control.

Prepare the plates using as base CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 or 621007 supplemented with 5% of lysed horse blood, with CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 bottle in 500 ml of medium) and with CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 bottle in 500 ml of medium). The plates are inoculated with the strains indicated in the microbiological control table.

Incubation conditions: 48 h a 42°C, in atmosphere of microaerophilia for *Campylobacter*.

Microbiological control

Control strains		Growth
<i>Campylobacter jejuni</i>	ATCC 33291	Good
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inhibited

## PRECAUTIONS

The product CAMPYLOBACTER Preston Supplement is classifiable as hazardous under current legislation; it is recommended that the Safety Data Sheet be consulted on its use. CAMPYLOBACTER Preston Supplement is a selective supplement to be used only for *in vitro* diagnostic use. It is intended for use in a professional environment and must be used in the laboratory by properly trained personnel, using approved asepsis and safety methods for handling pathogenic agents.

## STORAGE

Store CAMPYLOBACTER Preston Supplement at 2-8°C in its original packaging. In such conditions CAMPYLOBACTER Preston Supplement will remain valid until the expiry date indicated on the label. Do not use beyond that date. Eliminate without using if there are signs of deterioration.

## REFERENCES


- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## PRESENTATION

Product	REF	$\Sigma$
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 bottles

One bottle is sufficient to prepare 500 ml of medium.

## TABLE OF SYMBOLS

<b>IVD</b> In Vitro Diagnostic Medical Device	 Do not reuse	 Manufacturer	 Contains sufficient for <n> tests	 Temperature limitation
<b>REF</b> Catalogue number	 Fragile, handle with care	 Use by	 Caution, consult accompanying documents	<b>LOT</b> Batch code



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@liofilchem.net



Rev.2 / 26.04.2012

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Supplément sélectif pour l'enrichissement du milieu CAMPYLOBACTER AGAR BASE pour l'isolement de *Campylobacter* spp.

## DESCRIPTION

CAMPYLOBACTER Preston Supplement est un supplément sélectif pour l'isolement de *Campylobacter* spp. constitué d'un mélange lyophilisé de Polymyxine B, Triméthoprime, Rifampicine et Cycloheximide. CAMPYLOBACTER Preston Supplement est employé pour l'enrichissement sélectif du milieu CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007.

## CONTENU DES EMBALLAGES

Chaque emballage contient :

- 10 flacons de CAMPYLOBACTER Preston Supplement lyophilisé
- 1 notice

## PRINCIPE DE LA MÉTHODE

CAMPYLOBACTER Preston Supplement se base sur la formule décrite par Bolton et Robertson, qui permet un isolement efficace des espèces de *Campylobacter* à partir de tous les types d'échantillons (humains, animaux et environnementaux). La Polymyxine B et la Rifampicine sont des antibiotiques à large spectre; le Triméthoprime interfère avec la synthèse des acides nucléiques et des protéines, et il a une action bactériostatique sur la plupart des Gram positifs et négatifs; la Cycloheximide est active à l'égard des mycètes.

## COMPOSITION

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Contenu / flacon	Contenu / l de milieu
Polymyxine B	2500 IU	5000 IU
Triméthoprime	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicine	5.0 mg	10.0 mg
Cycloheximide	50.0 mg	100.0 mg

## PROCÉDURE D'UTILISATION

1. Reconstituer aseptiquement le contenu d'un flacon de CAMPYLOBACTER Preston Supplement avec 2 ml d'une solution d'eau distillée stérile et d'acétone en rapport 1:1. Agiter jusqu'à la dissolution complète, en évitant la formation de mousse.
2. Ajouter aseptiquement la totalité du contenu d'un flacon (2 ml) à 500 ml de *Campylobacter* Agar Base ref. 611007 ou 621007 autoclavé, refroidi à 45-50°C et additionné de 5 % de sang lysé de cheval et du contenu d'un flacon de *Campylobacter* Growth Supplement.
3. Mélanger avec soin.
4. Distribuer dans des boîtes de Petri.

## TECHNIQUE ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Se reporter à la fiche technique du CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007.

## CONTRÔLE QUALITÉ

1. Contrôle aspect : lyophilisé de couleur orange.
2. Contrôle microbiologique.

Préparer les plaques en utilisant comme base le CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007 additionné de 5 % de sang lysé de cheval, de CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 flacon pour 500 ml de milieu) et de CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 flacon pour 500 ml de milieu). Les plaques sont ensemencées avec les souches indiquées dans le tableau du contrôle microbiologique.

Conditions d'incubation : 48 h à 42°C, en atmosphère microaérophile pour *Campylobacter*.

Contrôle microbiologique

Souches de contrôle		Croissance
<i>Campylobacter jejuni</i>	ATCC 33291	Bonne
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inhibée

## PRÉCAUTIONS

Le produit CAMPYLOBACTER Preston Supplement peut être classé comme dangereux aux termes de la législation en vigueur; pour son emploi, il est conseillé de consulter la Fiche de données de sécurité.

CAMPYLOBACTER Preston Supplement est un supplément sélectif destiné exclusivement à un usage diagnostique *in vitro* et à un usage professionnel; il doit être utilisé en laboratoire par des opérateurs correctement formés, avec des méthodes approuvées d'asepsie et de sécurité à l'égard des agents pathogènes.

## CONSERVATION

Conserver CAMPYLOBACTER Preston Supplement à 2-8°C dans son emballage d'origine. Dans ces conditions, CAMPYLOBACTER Preston Supplement est valable jusqu'à la date limite d'utilisation indiquée sur l'étiquette. Ne pas utiliser au-delà de cette date. Éliminer en présence de signes de détérioration.

## BIBLIOGRAPHIE








- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## PRÉSENTATION

Produit	REF	$\Sigma$
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 flacons

Un flacon sert à préparer 500 ml de milieu.

## TABLEAU DES SYMBOLES

<b>IVD</b> Dispositif médical diagnostique <i>in vitro</i>	 Ne pas réutiliser	 Fabricant	 Contenu suffisant pour <n> tests	 Limites de température
<b>REF</b> Numéro de catalogue	 Fragile, manipuler avec soin	 Utiliser avant	 Attention, voir les instructions pour l'utilisation	<b>LOT</b> Code du lot

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Selektivzusatz für die Anreicherung des Nährbodens CAMPYLOBACTER AGAR BASE zur Isolierung von *Campylobacter* spp.

## BESCHREIBUNG

CAMPYLOBACTER Preston Supplement ist ein aus einer gefriergetrockneten Mischung aus Polymyxin B, Trimetoprim, Rifampicin und Cycloheximid bestehender Selektivzusatz zur Isolierung von *Campylobacter* spp. CAMPYLOBACTER Preston Supplement wird zur selektiven Anreicherung des Nährbodens CAMPYLOBACTER AGAR BASE Ref 611007 bzw. 621007 verwendet.

## PACKUNGSIHALT

Jede Packung enthält:

- 10 Ampullen CAMPYLOBACTER Preston Supplement, gefriergetrocknet
- 1 Beipackzettel

## VERFAHRENSPRINZIP

CAMPYLOBACTER Preston Supplement basiert auf der von Bolton und Robertson beschriebenen Formel, die eine wirksame Isolierung der Spezies *Campylobacter* aus allen Arten von Proben (Mensch, Tier und Umwelt) ermöglicht. Polymyxin B und Rifampicin sind Breitspektrum-Antibiotika, Trimetoprim interferiert mit der Synthese der Nukleinsäuren und Proteine und hat eine bakteriostatische Wirkung auf einen Großteil der grampositiven und gramnegativen Bakterien, Cycloheximid wirkt gegenüber Pilzen.

## ZUSAMMENSETZUNG

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Inhalt / Ampulle	Inhalt / l Boden
Polymyxin B	2500 IU	5000 IU
Trimetoprim	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicin	5.0 mg	10.0 mg
Cycloheximid	50.0 mg	100.0 mg

## ANWENDUNG

1. Regenerieren Sie den Inhalt einer Ampulle CAMPYLOBACTER Preston Supplement aseptisch mit 2 ml einer Lösung aus sterilem destilliertem Wasser und Aceton im Verhältnis 1:1 und schütteln Sie unter Vermeidung von Schaumbildung bis zur vollständigen Auflösung.
2. Fügen Sie den gesamten Inhalt einer Ampulle (2 ml) aseptisch zu 500 ml autoklaviertem, auf 45-50 °C abgekühltem und mit 5 % lysiertem Pferdeblut und dem Inhalt einer Ampulle *Campylobacter* Growth Supplement versetztem *Campylobacter* Agar Base Ref 611007-621007 hinzu.
3. Mischen Sie sorgfältig.
4. Verteilen Sie auf Petrischalen.

## AUSWERTUNG DER ERGEBNISSE

Beachten Sie das technische Datenblatt von CAMPYLOBACTER AGAR BASE Ref 611007 bzw. 621007.

## QUALITÄTSKONTROLLE

1. Kontrolle der äußeren Erscheinung: gefriergetrocknet, Farbe orange.
2. Mikrobiologische Kontrolle.

Bereiten Sie die Schalen unter Verwendung des mit 5 % lysiertem Pferdeblut, mit CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 Ampulle auf 500 ml Nährboden) und mit CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 Ampulle auf 500 ml Nährboden) versetzten CAMPYLOBACTER AGAR BASE Ref 611007 bzw. 621007 als Grundlage vor. Die Schalen werden mit den in der Tabelle für die mikrobiologische Kontrolle angegebenen Stämmen besät. Bebrütungsbedingungen: 48 h bei 42°C in Mikroaerophilie-Atmosphäre für *Campylobacter*.

Mikrobiologische Kontrolle

Kontrollstämmen		Wachstum
<i>Campylobacter jejuni</i>	ATCC 33291	Gut
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inhibiert

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Produkt CAMPYLOBACTER Preston Supplement kann nach der geltenden Gesetzgebung als gefährlich eingestuft werden; es empfiehlt sich, vor seinem Gebrauch das Sicherheitsdatenblatt zu konsultieren.

CAMPYLOBACTER Preston Supplement ist ein Selektivzusatz, der nur für den diagnostischen Gebrauch *in vitro* im professionellen Bereich bestimmt ist. Er ist im Labor von entsprechend ausgebildeten Fachkräften in anerkannten aseptischen Verfahren und Sicherheitsvorkehrungen gegenüber pathogenen Wirkstoffen zu verwenden.

## AUFBEWAHRUNG

Die Aufbewahrung von CAMPYLOBACTER Preston Supplement muss bei 2-8°C in der Originalverpackung erfolgen. Bei sachgemäßer Aufbewahrung ist CAMPYLOBACTER Preston Supplement bis zu dem auf dem Aufkleber angegebenen Verfallsdatum haltbar. Bei Verfallserscheinungen ist das Produkt zu vernichten.

## BIBLIOGRAPHIE





- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## DARREICHUNGSFORM

Produkt	REF	$\Sigma$
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 Ampullen

Eine Ampulle reicht für die Zubereitung von 500 ml Nährboden.

## SYMBOLTABELLE

<b>IVD</b> Medizinisch-diagnostische <i>In-vitro</i> -Einrichtung	 Nicht wiederverwenden	 Hersteller	$\Sigma$ Inhalt ausreichend für <n> Proben	 Temperaturgrenzen
<b>REF</b> Katalognummer	 Vorsicht - Zerbrechlich	 Haltbar bis	 Achtung, Gebrauchsanweisungen lesen	<b>LOT</b> Partienummer

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Suplemento selectivo para el enriquecimiento del terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE para el aislamiento de *Campylobacter* spp.

## DESCRIPCIÓN

CAMPYLOBACTER Preston Supplement es un suplemento selectivo para el aislamiento de *Campylobacter* spp, constituido por una mezcla liofilizada de Polimixina B, Trimetoprim, Rifampicina e Cicloeximida. CAMPYLOBACTER Preston Supplement se emplea para el enriquecimiento selectivo del terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007.

## CONTENIDO DE LOS ESTUCHES

Cada estuche contiene:

- 10 frascos de CAMPYLOBACTER Preston Supplement liofilizado.
- 1 hoja de instrucciones.

## PRINCIPIO DEL MÉTODO

CAMPYLOBACTER Preston Supplement se basa en la formulación descrita por Bolton y Robertson, que permite un aislamiento eficaz de la especie de *Campylobacter* de todos los tipos de muestras (humanas, animales y medioambientales). La Polimixina B y la Rifampicina son antibióticos de largo espectro, el Trimetoprim interfiere con la síntesis de los ácidos nucleicos y de las proteínas y tiene una acción bacteriostática en gran parte de los grampositivos y negativos, la Cicloeximida es activa con respecto a los hongos.

## COMPOSICIÓN

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Contenido / frasco	Contenido / l de terreno
Polimixina B	2500 IU	5000 IU
Trimetoprim	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicina	5.0 mg	10.0 mg
Cicloeximida	50.0 mg	100.0 mg

## PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN

1. Reconstruya aseptícamente el contenido de un frasco de CAMPYLOBACTER Preston Supplement con 2 ml de una solución de agua destilada estéril y acetona en relación 1:1. Agite hasta que se haya diluido completamente, evitando que se forme espuma.
2. Añada aseptícamente todo el contenido de un frasco (2 ml) a 500 ml de *Campylobacter* Agar Base ref. 611007-621007 esterilizado en autoclave, enfriado a 45-50 °C y mezclado con el contenido de un frasco de *Campylobacter* growth Supplement.
3. Mezcle con cuidado.
4. Distribuya en placas Petri.

## TÉCNICA E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Haga referencia a la ficha técnica de CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007.

## CONTROL CALIDAD

1. Control aspecto: liofilizado de color naranja.
2. Control microbiológico.

Se procede a la preparación de las placas utilizando como base el CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 o 621007 mezclado con el contenido de un 5% de sangre lisada de caballo, con CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 frasco en 500 ml de terreno) y con CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 frasco en 500 ml de terreno). Las placas se siembran con las cepas indicadas en la tabla del control microbiológico. Condiciones de incubación: 48 h a 42°C, en atmósfera de microaerófila para *Campylobacter*.

Control microbiológico

Cepas de control	Crecimiento
<i>Campylobacter jejuni</i>	Bueno
<i>Escherichia coli</i>	Inhibido

## PRECAUCIONES

El producto CAMPYLOBACTER Preston Supplement está clasificado como peligroso según la legislación vigente; para su empleo se aconseja consultar la Ficha de seguridad.

CAMPYLOBACTER Preston Supplement es un suplemento selectivo que hay usar sólo para uso diagnóstico *in vitro*, está destinado a un ámbito profesional y tiene que ser utilizado en laboratorio por operadores adecuadamente formados, con métodos aprobados de asepsia y seguridad con respecto a los agentes patógenos.

## CONSERVACIÓN

Conserve CAMPYLOBACTER Preston Supplement a 2-8°C en su estuche original. En estas condiciones CAMPYLOBACTER Preston Supplement mantiene su validez hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta. No utilice más allá de esta fecha. Elimine si hay signos de deterioro.

## BIBLIOGRAFÍA

- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982). J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984). J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## PRESENTACIÓN

Producto	REF	$\Sigma$
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 frascos

Un frasco sirve para preparar 500 ml de terreno.

## TABLA DE LOS SÍMBOLOS

<b>IVD</b> Dispositivo médico diagnóstico <i>in vitro</i>	 No reutilizar	 Fabricante	 Contenido suficiente para <n> pruebas	 Límites de temperatura
<b>REF</b> Número de catálogo	 Frágil, manipular con cuidado	 Utilizar antes de	 Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso	<b>LOT</b> Código del lote

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Suplemento selectivo para o enriquecimento do terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE para o isolamento de *Campylobacter* spp.

## DESCRIÇÃO

CAMPYLOBACTER Preston Supplement é um suplemento selectivo para o isolamento de *Campylobacter* spp. constituído de uma mistura liofilizada de Polimixina B, Trimetoprima, Rifampicina e Cicloeximida. O produto CAMPYLOBACTER Preston Supplement é utilizado para o enriquecimento selectivo do terreno CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007.

## CONTEÚDO DAS CONFECCOES

Cada confeção contém:

- 10 frascos de CAMPYLOBACTER Preston Supplement liofilizado.
- 1 folha de instruções.

## PRINCIPIO DO MÉTODO

CAMPYLOBACTER Preston Supplement se baseia na fórmula descrita de Bolton e Robertson, que permite um eficaz isolamento das espécies de *Campylobacter* de todos os tipos de amostras (humanas, animais e ambientais). A Polimixina B e a Rifampicina são antibióticos a largo espectro, o Trimetoprima interfere com a síntese dos ácidos nucleicos e das proteínas e tem uma acção bacteriostática na maior parte dos Gram-positivos e negativos, a Cicloeximida é activa nos confrontos dos fungos.

## COMPOSIÇÃO

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Conteúdo / frasco	Conteúdo / l de terreno
Polimixina B	2500 IU	5000 IU
Trimetoprima	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicina	5.0 mg	10.0 mg
Cicloeximida	50.0 mg	100.0 mg

## PROCEDIMENTO DE USO

1. Reconstituir de maneira asséptica o conteúdo de um frasco de CAMPYLOBACTER Preston Supplement com 2 ml de uma solução de água destilada estéril e acetona em relação 1:1. Agite até a completa dissolução evitando a formação de espuma.
2. Adicione de maneira asséptica o inteiro conteúdo de um frasco (2 ml) a 500 ml de *Campylobacter* Agar Base ref. 611007-621007 esterilizado em autoclave, arrefecido a 45-50°C e adicionado com o 5% de sangue lisado de cavalo e com o conteúdo de um frasco de *Campylobacter* growth Supplement.
3. Misture com cuidado.
4. Distribua em placas de Petri.

## TÉCNICA E INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS

Fazer referência a ficha técnica do CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007.

## CONTROLO DA QUALIDADE

1. Controlo do aspecto: liofilizado cor-de-laranja.
2. Controlo microbiológico.

Se procede a preparação das placas utilizando como base o CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ou 621007 adicionado com o 5% de sangue lisado de cavalo, com o CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 frasco em 500 ml de terreno) e com o CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 frasco em 500 ml de terreno). As placas são semeadas com as estirpes indicadas na tabela do controlo microbiológico.

Condições de incubação: 48 h a 42°C, em atmosfera com baixa concentração de oxigénio para o *Campylobacter*.

Controlo microbiológico

Estirpes de controlo		Crescimento
<i>Campylobacter jejuni</i>	ATCC 33291	Bom
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Inibido

## PRECAUÇÕES

O produto CAMPYLOBACTER Preston Supplement é classificável como perigoso aos termos da legislação vigente; para o seu uso se aconselha de consultar a ficha de segurança. O produto CAMPYLOBACTER Preston Supplement é um suplemento selectivo que deve ser utilizado somente para o uso diagnóstico "in vitro", é destinado a um âmbito profissional e deve ser utilizado em laboratório por operadores adequadamente treinados, com métodos aprovados de assepsia e de segurança nos confrontos dos agentes patogénicos.

## CONSERVAÇÃO

Conserve o CAMPYLOBACTER Preston Supplement a 2-8°C na sua confeção original. Nestas condições o CAMPYLOBACTER Preston Supplement mantém a sua validade até a data de vencimento indicada na etiqueta. Não utilizar além desta data. Elimine caso sejam presentes sinais de deterioração.

## BIBLIOGRAFIA

- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## APRESENTAÇÃO

Produto	REF	Σ
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 frascos

Um frasco serve para preparar 500 ml de terreno.

## TABELA DOS SÍMBOLOS

<b>IVD</b> Dispositivo médico de diagnóstico <i>in vitro</i>	 Não reutilizar	 Fabricante	 Conteúdo suficiente para <n> ensaios	 Limites de temperatura
<b>REF</b> Número de catálogo	 Frágil, manusear com cuidado	 Utilizar dentro de	 Atenção, ver as instruções para o uso	<b>LOT</b> Código do lote



**LIOFILCHEM® S.r.l.**

Via Scozia, Zona Ind.le - 64026, Roseto degli Abruzzi (TE) - ITALY

Tel +39 0858930745 Fax +39 0858930330 Website: www.liofilchem.net E-mail: liofilchem@lioilchem.net



Rev.2 / 26.04.2012

## BESKRIVNING

CAMPYLOBACTER Preston Supplement är ett selektivt supplement för att isolera *Campylobacter* spp. som består av en frystorkad blandning av Polymyxin B, Trimetoprim, Rifampicin och Cycloheximid. CAMPYLOBACTER Preston Supplement används för den selektiva anrikningen av kulturen CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 eller 621007.

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Varje förpackning innehåller:

- 10 flaskor frystorkad CAMPYLOBACTER Preston Supplement
- 1 bruksanvisning

## METODENS PRINCIP

CAMPYLOBACTER Preston Supplement grundar sig på formeln som beskrivs av Bolton och Robertson, som tillåter en effektiv isolering av arterna *Campylobacter* från samtliga typer av prover (på människor, djur och miljö). Polymyxin B och Rifampicin är antibiotikor med ett brett spektrum, Trimetoprim interfererar med nykleinsyroras och proteinernas syntes och har en bakteriestatisk verkan på en större del av Grampositiva och Gramnegativa bakterier, Cycloheximid är effektiv mot svampar.

## SAMMANSÄTTNING

CAMPYLOBACTER Preston Supplement		
	Innehåll / flaska	Innehåll / I odling
Polymyxin B	2500 IU	5000 IU
Trimetoprim	5.0 mg	10.0 mg
Rifampicin	5.0 mg	10.0 mg
Cycloheximid	50.0 mg	100.0 mg

## ANVÄNDNING

1. Blanda antiseptiskt innehållet i en flaska CAMPYLOBACTER Preston Supplement med 2 ml destillerad steril vattenlösning och aceton i proportion 1: 1. Skaka tills det lösts upp och undvik att skum bildas.
2. Tillsätt antiseptiskt hela innehållet i en flaska (2 ml) till 500 ml *Campylobacter* Agar Base ref. 611007-621007, autoklavt och nedkyllt till 45-50°C och med tillägg av 5% lyserat hästblod och med innehållet i en flaska *Campylobacter* Growth Supplement.
3. Blanda noggrant
4. Fördela i Petriskålar.

## TEKNIK OCH TOLKNING AV RESULTATEN

Se informationsbladet för CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 eller 621007.

## KVALITETSKONTROLL

1. Synkontroll: frystorkat, orange färg.
2. Mikrobiologisk kontroll

Fortsätt med tillredningen av skålarna genom att som bas använda kulturen CAMPYLOBACTER AGAR BASE kod 611007 eller 621007 tillsammans med 5% lyserat hästblod med CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 flaska på 500 ml kultur) och med CAMPYLOBACTER Preston (1 flaska på 500 ml kultur). Skålarna sås med de stammar som anges i tabellen för mikrobiologisk kontroll.

Inkubationsvillkor 48 timmar i 42°C i en mikroaerofil atmosfär för *Campylobacter*

Mikrobiologisk kontroll

Kontrollstammar	Tillväxt
<i>Campylobacter jejuni</i>	God
<i>Escherichia coli</i>	Hämmad

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Produkten CAMPYLOBACTER Preston Supplement klassificeras som en farlig produkt enligt gällande lagstiftning; vid användning, se produktens säkerhetsdatablad. CAMPYLOBACTER Preston Supplement är ett selektivt supplement som endast skall användas för diagnostiskt bruk *in vitro* och inom professionell miljö. Det skall användas på laboratorium av utbildad personal, med godkända säkerhetsmetoder med avseende på sjukdomsalstrande substanser.

## FÖRVARING

Förvara CAMPYLOBACTER Preston Supplement i 2-8°C i sin originalförpackning. Under dessa villkor behåller CAMPYLOBACTER Preston Supplement sin hållbarhet fram till det utgångsdatumet som anges på etiketten. Använd inte efter denna datum. Släng om tecken på skada förekommer.

## BIBLIOGRAFI

- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## FÖRPACKNING

Produkt	REF	Σ
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 flaskor

En flaska räcker till förberedning av 500 ml kultur.

## SYMBOLTABELL

<b>IVD</b> Medicinsk anordning för diagnos <i>in vitro</i>	 Ingen återanvändning	 Tillverkare	 Innehåll tillräckligt för <n> prover	 Temperaturgränser
<b>REF</b> Katalognummer	 Ömtåligt, hantera med försiktighet	 Bäst före	 Varning, se bruksanvisningen	<b>LOT</b> Partikod

# CAMPYLOBACTER Preston Supplement

Εκλεκτικό συμπλήρωμα για τον εμπλουτισμό του υποστρώματος CAMPYLOBACTER AGAR BASE για την απομόνωση *Campylobacter* spp.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το CAMPYLOBACTER Preston Supplement είναι ένα εκλεκτικό συμπλήρωμα για την απομόνωση *Campylobacter* spp. που αποτελείται από ένα λιοφιλωμένο μίγμα Πολυμυξίνη Β, Τριμεθοπρίμη, Ριφαμπικίνη και Κυκλοεξιμίδη. Το CAMPYLOBACTER Preston Supplement χρησιμοποιείται για τον εκλεκτικό εμπλουτισμό του CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ή 621007.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Κάθε συσκευασία περιλαμβάνει:

- 10 φιαλίδια CAMPYLOBACTER Preston Supplement λιοφιλωμένο
- 1 φύλλο οδηγιών

## ΑΡΧΗ ΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ

Το CAMPYLOBACTER Preston Supplement βασίζεται στον τύπο που περιγράφουν οι Bolton και Robertson, που επιτρέπει την αποτελεσματική απομόνωση των ειδών *Campylobacter* από όλους τους τύπους δειγμάτων (ανθρώπινα, ζωικά και περιβαλλοντικά). Η Πολυμυξίνη Β και η Ριφαμπικίνη είναι αντιβιοτικά ευρέως φάσματος, η Τριμεθοπρίμη παρεμβάλλεται στη σύνθεση των νουκλεϊκών οξέων και των πρωτεϊνών και έχει βακτηριοστατική ενέργεια ε μεγάλο μέρος των Gram-θετικά και αρνητικά, η Κυκλοεξιμίδη είναι ενεργή σε σχέση με τους μήκητες.

## ΣΥΝΘΕΣΗ

### CAMPYLOBACTER Preston Supplement

	Περιεχόμενο / Φιαλίδιο	Περιεχόμενο / λίτρα υποστρώματος
Πολυμυξίνη Β	2500 IU	5000 IU
Τριμεθοπρίμη	5.0 mg	10.0 mg
Ριφαμπικίνη	5.0 mg	10.0 mg
Κυκλοεξιμίδη	50.0 mg	100.0 mg

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. Αποκαταστήστε υπό ασηπτικές συνθήκες το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου CAMPYLOBACTER Preston Supplement με 2 ml διάλυμα στέρου απεσταγμένου νερού και ακετόνης σε αναλογία 1:1. Ανακινήστε έως την πλήρη διάλυση, αποφεύγοντας το σχηματισμό αφρού.
2. Προσθέστε υπό ασηπτικές συνθήκες όλο το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου (2 ml) σε 500 ml *Campylobacter* Karmali Agar Base ref. 611007-621007 κατόπιν εισαγωγής σε φούρνο και ψύξης σε 45-50°C με προσθήκη 5% εμπλουτιστικού αίματος αλόγου και με το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου *Campylobacter* growth Supplement.
3. Ανακατέψτε προσεκτικά.
4. Κάντε κατανομή σε τριβλία Petri.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙ ΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στην κάρτα τεχνικών χαρακτηριστικών του CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ή 621007.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

1. Έλεγχος εμφάνισης: λιοφιλωμένο χρώματος πορτοκαλί
2. Μικροβιολογικός έλεγχος.

Προχωρήστε με την προετοιμασία των πλακιδίων χρησιμοποιώντας ως βάση το υπόστρωμα CAMPYLOBACTER AGAR BASE ref. 611007 ή 621007 με προσθήκη 5% εμπλουτιστικού αίματος αλόγου, με CAMPYLOBACTER Growth Supplement (1 φιαλίδιο σε 500 ml υποστρώματος) και με CAMPYLOBACTER Preston Supplement (1 φιαλίδιο σε 500 ml υποστρώματος). Τα πλακίδια στείρονται με στελέχη που υποδεικνύονται στον πίνακα μικροβιολογικού ελέγχου.

Συνθήκες επώασης: 48 h σε 42°C, σε περιβάλλον μικροαεροφιλίας για *Campylobacter*.

Μικροβιολογικός έλεγχος

Στελέχη ελέγχου		Ανάπτυξη
<i>Campylobacter jejuni</i>	ATCC 33291	Καλή
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 25922	Αναστέλλεται

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το προϊόν CAMPYLOBACTER Preston Supplement ταξινομείται ως επικίνδυνο σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, για τη σωστή χρήση του συνιστάται να συμβουλευθείτε την κάρτα ασφαλείας.

CAMPYLOBACTER Preston Supplement είναι ένα εκλεκτικό συμπλήρωμα που πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για διαγνωστική χρήση *in vitro*, προορίζεται για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται στο εργαστήριο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και με εγκεκριμένες ασηπτικές και ασφαλείς μεθόδους σε σχέση με τις παθογόνες ουσίες.

## ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το CAMPYLOBACTER Preston Supplement σε 2-8°C στην αρχική του συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες το CAMPYLOBACTER Preston Supplement ισχύει μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην επικέτα. Μην το χρησιμοποιείτε πέραν αυτής της ημερομηνίας. Μην τα χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάζουν σημεία αλλοίωσης.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ








- Bolton, F.J. and Robertson, L. (1982) J. Clin. Pathol. 35: 462-467.
- Bolton, F.J., Coates, D., Hinchliffe, P.M. and Robertson, L. (1983) J. Clin. Pathol. 36: 78-83.
- Bolton, F.J., Coates, D. and Hutchinson, D.N. (1984) J. Appl. Bact. 56: 151-157.

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Προϊόν	REF	Σ
CAMPYLOBACTER Preston Supplement	81004	10 φιαλίδια

Ενα φιαλίδιο χρησιμεύει για την προετοιμασία 500 ml υποστρώματος.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

<b>IVD</b> Ιατρική διαγνωστική συσκευή <i>in vitro</i>	 Μην το επαναχρησιμοποιείτε	 Κατασκευαστής	 Περιεχόμενο επαρκές για <n> δοκίμια	 Περιορισμοί θερμοκρασίας
<b>REF</b> Αριθμός καταλόγου	 Εύθραυστο, χειριστείτε προσεκτικά	 Χρήση έως	 Προσοχή, δείτε τις οδηγίες χρήσης	<b>LOT</b> Κωδικός παρτίδας